

**Martí Marco, María Rosario / Pérez-García, Jesús
(Hrsg.): *Das Phantastische in der deutschsprachigen
Literatur. E. T. A. Hoffmann (1776-1822)*. Tübingen:
Narr Francke Attempto Verlag 2024. 273 pp.**

Marcelo G. Burello
Universidad de Buenos Aires ✉

<https://dx.doi.org/10.5209/arab.96928>

La serie *Popular Fiction Studies* apunta, según lo expresa en su programa, a investigar -en alemán, francés e inglés- obras “no canónicas” y de género, en general marginadas de los tradicionales estudios académicos europeos. Como el solo nombre de la colección lo sugiere, en efecto, las incursiones en la cultura popular han sido hasta ahora mucho más frecuentes en el ámbito anglosajón, y resulta salutar que la mirada se amplíe y el foco se renueve trasponiendo fronteras nacionales y barreras generacionales. Así sucede con este volumen, en particular, que está dedicado a la memoria de la cofundadora del emprendimiento, la recientemente fallecida Dra. Eva Parra Membrives, y que propone un enésimo reencuadre de un tema, lo fantástico, y de un autor, E. T. A. Hoffmann (1776-1822), que pertenecen tanto al mundo de la alta cultura y la literatura clásica alemana como a la literatura popular y comercial, llegando a las actuales categorías de *best-seller* y *exploitation fiction* (bastaría invocar la monumental *Elixiere des Teufels* para percibir el aire de familia).

Lo primero que cabe aclarar para entender la índole del presente libro, así pues, es que ha surgido de un evento organizado en la Universidad de Alicante y con motivo del bicentenario de la muerte de E. T. A. Hoffmann, en 2022, por lo que se compone de contribuciones *ad hoc* realizadas oportunamente en ese marco. De hecho, los tres primeros textos están a cargo de los profesores Hans R. Brittnacher (auténtico especialista en la materia), Jesús Pérez-García y María Rosario Martí Marco (estos dos últimos, editores responsables del volumen), y describen el origen y el desarrollo del proyecto desde su iniciativa como jornada académica hasta producto acabado editorial. Tras esta sección de carácter introductorio, no exenta de buenas contextualizaciones sobre el tema general y el autor en especial, los trabajos toman la forma de exposiciones científicas y se articulan en siete apartados de orientación muy diversa, a saber: géneros y motivos, lo siniestro, esoterismo y ocultismo, psicología y orientalismo, figuras de lo femenino, fantástico y modernidad, y “perspectivas alternativas”. El elenco ricamente internacional de autores, integrado por germanistas de dilatada trayectoria e investigadores más jóvenes, formados con metodologías y orientaciones comparatísticas o intermediales, garantiza miradas heterogéneas y originales tanto sobre la inagotable obra hoffmanniana como sobre la infinita cuestión de lo fantástico (¿género bien definido por la teoría y la historia literaria, modo específico de enunciación y representación, o mera tradición acumulativa, a esta altura?). Un tercio de las contribuciones no enfocan la producción o la persona del oriundo de Königsberg, por cierto, sino otros autores, predecibles -Kafka, Michael Ende- y menos predecibles -Brecht, Günter Grass- en este contexto, y a ello atiende sin duda el detalle del título amplio (“Das Phantastische in der deutschsprachigen

Literatur”) con un subtítulo que remite concretamente a quien fuera objeto de estudio central en el evento originario.

El artículo de Tamar Kiguradze analiza la novela *Der Butt*, de Grass, a la luz de la fantasía y lo fantástico, y para ello apela a un corpus teórico especializado que obviamente aparece de forma transversal en el libro: Roger Caillois, Louis Vax, Tzvetan Todorov. Le sigue el rastreo que María Rosario Martí Marco hace del motivo de la biblioteca en determinados autores y textos de la literatura moderna, en un productivo contraste con el uso hoffmanniano de dicho recurso. A continuación, en la sección donde se exploran configuraciones de lo siniestro en el mundo burgués, tras trabajos estudian distintas facetas del concepto (tan caro a lo fantástico, como se sabe, desde que el mismísimo Freud lo acuñara pensando en la narrativa de Hoffmann): el de Sebnem Sunar enfoca la imagen familiar; el de Rolf-Peter Janz explora matices cómicos en la importante novela *Prinzessin Brambilla*; y el de Berta Raposo analiza el relato -relativamente poco conocido- “Erscheinungen”, compuesto durante la estadía del autor en Dresden, en 1813.

El ítem de las denominadas “ciencias ocultas”, que no podía faltar en una antología de trabajos en esta línea, incluye contribuciones de Inge Stephan sobre los “charlatanes” pseudocientíficos en la narrativa breve del autor prusiano; de Gianluca Paolucci sobre el “principio serapióntico” y el magnetismo; y de Stefania Acciaoli sobre el “lado nocturno” en el arte y en las ciencias. Esta tríada da cuenta suficiente del relieve de este aspecto quintaesencial en la ficción de E. T. A. Hoffmann, y viene a sumarse a la profusa multiplicación de ensayos recientes que han problematizado el estatuto de los saberes en la época romántica. Un buen complemento lo ofrece la sección siguiente, donde Ricarda Hirte retoma “Der Sandmann” para una nueva vuelta de tuerca sobre el análisis freudiano del relato. Aquí se incluye, además, el estudio que Jesús Pérez-García realiza de las recurrentes figuraciones del zorro como animal mítico-fantástico en Oriente y Occidente.

Por su parte, la también infaltable -al menos en la investigación literaria actual- sección sobre la representación de la mujer aporta tres interesantes producciones. El propio Hans R. Brittnacher se concentra en las “madres mortíferas” de la narrativa hoffmanniana; Lydia Schieth da cuenta de ciertos personajes que combinan lo femenino y lo fantástico en el autor; y Ana Muñoz Gascón contribuye con una valiosa lectura de una obra de Brecht apenas conocida en fecha reciente: *Die Judith von Shimoda*. Luego sigue otro trío de trabajos, esta vez dedicados a la modernidad como época e idea problemática. Aquí, Rolf G. Renner sitúa a Kafka y su mirada singular, distorsiva y onírica, en su contexto cultural; Rosa Pérez Zancas examina la novela *Suche nach M.*, del austríaco Doron Rabinovici; y Loreto Vilar reconstruye el debate de Anna Seghers y Franz Fühmann sobre la obra de E. T. A. Hoffmann en la Alemania socialista.

Para concluir, el último ítem reúne dos contribuciones que expanden aún más el horizonte temático y metodológico del libro. Marc Arévalo Sánchez confronta con perspicacia el hoffmanniano “Der goldne Topf” y el clásico juvenil *Die unendliche Geschichte* de Michael Ende, mientras que y Catalina Soto de Prado Otero incursiona con originalidad en la dimensión ecoliteraria de Ludwig Bechstein. Al final, un registro de autores de los textos y de autores mencionados en los mismos resulta más que útil para la consulta, a sabiendas de que este tipo de obras se prestan a lecturas episódicas, de artículos aislados.

Más allá de la estructura *sui generis* y la heterogeneidad de planteos y propuestas, el volumen ofrece lecturas renovadas de ciertos aspectos de la obra de E. T. A. Hoffmann y de otros autores, apelando a saberes filológicos y a problemáticas actuales que se conjugan para generar reinterpretaciones muy bien documentadas y argumentadas, incluso con oportunas ilustraciones. A cambio de una teoría o de una historia de la literatura fantástica en lengua alemana, como pareciera prometerlo el título, aquí contamos con incursiones acotadas y renovadoras dentro de un campo que con el tiempo acaso se ha vuelto demasiado vasto para la mirada del profesional académico, a la vez que irresistible para cualquier lector de ficción moderna.